Глава первая

В Лондонском зоопарке

Стюарты познакомились с Эйнштейном давным-давно, в стародавние времена — в прошлое Рождество.

Рождество выдалось холодное. Из тех, когда дни заканчиваются совсем рано, а потом забывают начаться снова и праздничным гирляндам на улице никак не удаётся справиться с темнотой.

— И что нам делать с детьми? — спросила миссис Стюарт у мужа — а случилось это в субботу, ещё в начале декабря. Середина дня, страшный холод, и пока никто из них не рискнул выйти на улицу. — Они ведь у нас

заскучают. И тогда Имоджен снова раскрасит кота.

Мистер Стюарт дунул в чашку с чаем и перевернул страницу газеты.

— Мне казалось, она это уже переросла.

— Ну не знаю, — ответила миссис Стюарт. — Возможно.

А дети в этот самый момент, как могли, развлекались в гостиной. Артур — ему исполнилось шесть — рисовал в блокноте, а его старшая сестра Имоджен сидела на полу в уголке и крутила ручки радиоприёмника. Оттуда время от времени раздавался треск, потом умолкал снова, и Имоджен победоносно объявляла брату, что всё починила.

— А давай-ка сводим их в зоопарк! — внезапно предложила миссис Стюарт.

— В зоопарк? — повторил мистер Стюарт.

— Ага, — подтвердила миссис Стюарт — она как раз заметила рекламу на последней странице газеты. — Артур, например, порисует животных.

Мистер Стюарт нахмурился над газетой, которую читал. Идея сходить в зоопарк ему понравилась. Ещё бы: а вдруг он увидит льва?

— Ну хорошо, — сказал он, но не сразу и довольно осторожно. — Если ты считаешь, что детям там понравится.

— Имоджен! Артур! — позвала миссис Стюарт, и Имоджен тут же примчалась на кухню, лихо проехавшись по скользкому кафелю. Брат её вошёл чуть попозже, не торопясь. — Надевайте пальто и сапоги. Пойдём в зоопарк.



— В зоопарк? — переспросил Артур.

— Ага. Это вам такой подарок. На улице холодно, так что одевайтесь теплее. Имоджен, где твой свитер? Только не говори, что ты его снова потеряла!

Несколько минут все носились по дому. Отобрали у кота свитер Имоджен, успели трижды поскандалить по поводу шарфов. Когда они наконец дружно зашагали к автобусной остановке, небо сделалось серее



прежнего, а солнце — ему, похоже, надоело ждать — спряталось за высокими деревьями на краю Хэмпстедской пустоши.

— Холодно, — сообщила Имоджен и неохотно взяла папу за руку, чтобы перейти дорогу.

— Я ж тебе говорила: надень шарф, — сказала миссис Стюарт, шагавшая впереди.

— Так он розовый! — напомнила Имоджен. — А мне розовый цвет больше не нравится!

— Не забывай, Рейчел, что ей уже девять лет! — напомнил мистер Стюарт и улыбнулся. — Она совсем взрослая!

В автобусе, как обычно в субботу в середине дня, было довольно людно — повсюду мешки с продуктами и зонтики. Мест на всех не хватило, поэтому Артур сидел у мамы на коленях, а Имоджен стояла в проходе и лихо прокручивалась на ручке всякий раз, как автобус тормозил у остановки.



Наконец они вышли и зашагали вдоль канала; небо стало ещё серее, холодный ветер носил опавшие листья.

Почему-то в самые студёные дни сильнее всего хочется радоваться жизни, так что Стюарты оказались не единственным семейством в Лондоне, которое решило, что сегодня самое время сходить в зоопарк: там было очень многолюдно.

Дети тут же побежали разглядывать сладости в сувенирном магазине, а мистер Стюарт сперва впал в панику, решив, что потерял бумажник, потом отыскал его и отправился за билетами.

— Так, откуда начнём? — спросил он, вернувшись через минуту с картой в руке.

Имоджен заявила, что хочет посмотреть белого медведя и обязательно с ним подружиться.

— Кажется, белых медведей у них нет, — огорчила её миссис Стюарт, отбирая у мужа карту. — Предлагаю прогуляться мимо клеток с обезьянами, а закончить у пингвинов.

Имоджен поджала губы и нахмурилась, однако мысль про обезьян пришлась ей по душе, так что дулась она недолго. Через несколько минут обоим родителям уже пришлось на неё кричать, чтобы она не бежала так быстро.

— А эта обезьянка откуда? — спросил Артур, вцепившись в папину руку, — они увидели очень большую гориллу.

Имоджен ушла немного вперёд и корчила обезьяне рожи, прижавшись лицом к стене вольера.

— Из Африки, — сообщил мистер Стюарт. — Но почти все они родились в зоопарке. Вот, смотри — сможешь прочитать табличку?

— Эта мне больше всех нравится, — объявила Имоджен, сморщив нос и раздув щёки, чтобы стать совсем уж похожей на гориллу. — Можно забрать её домой?

— Придётся очень вежливо попросить смотрителя, — сказала миссис Стюарт. — Но предлагаю сначала дойти до фламинго.

Имоджен затрясла головой и сказала, что с куда большим удовольствием посмотрит

капибару, потому что у неё название какое-то ненастоящее, но тут мистер Стюарт рявкнул, чтобы все следовали за ним, — и зашагал в направлении львов.

— Зачем нам сюда? — поинтересовалась миссис Стюарт. — Имоджен хочет посмотреть фламинго.

— Капибару! — поправила её Имоджен.

Она принялась рассматривать карту, которую стянула у мамы из сумочки, отвлеклась и наступила Артуру на задник ботинка.

— А Артур хочет посмотреть львов! — решительно объявил мистер Стюарт.

— На самом деле я хочу мороженое, — сообщил Артур, сердито взглянул на сестру и надел ботинок.

Он оттого так резко и остановился, что увидел лоток с мороженым.

— Зачем тебе мороженое? — удивилась Имоджен. — В такую холодрыгу.

— В качестве компромисса предлагаю посмотреть фламинго, — вставила миссис Стюарт.

— Никакой это не компромисс — сделать то, чего хочется тебе, — возразил мистер Стюарт.

— Ты потому капризничаешь, что сам хочешь посмотреть львов!

В результате они решили, что если не будут зря терять время, то успеют посмотреть всё, но мистер Стюарт так долго таращился на львов, а Имоджен так долго не могла уйти от капибар, что на фламинго времени совсем не осталось.

— Ну вот! — произнесла миссис Стюарт сердито, хотя и притворяясь, что говорит вежливо. — Теперь нам пора домой — зоопарк сейчас закроют!

— Но мы же не видели пингвинов! — возмутился Артур. — А ты сказала, что закончим у них.

— Ну, глянем быстренько по дороге к выходу, — неохотно согласилась миссис Стюарт. — Всё равно мимо идти.
